

**Zeitschrift:** Le messenger suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France

**Herausgeber:** Le messenger suisse de France

**Band:** 7 (1961)

**Heft:** 11

  

**Rubrik:** Suisses de France : à l'écoute!

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SUISSES DE FRANCE

★  
**A L'ÉCOUTE !**

## Biennale de Paris

On a beaucoup écrit, plus parlé encore, au sujet de cette seconde Biennale. On en a discuté âprement la qualité, les exclusives du règlement, et jusqu'à l'opportunité. De tout cela, que faut-il retenir ?

Il semble, tout d'abord, qu'au moment où l'épicentre des arts plastiques tend à se déplacer, oscille entre les deux Amériques, aux possibilités d'absorption illimitées, d'une part, et l'Allemagne de l'Ouest, avec ses débouchés sûrs, de l'autre, l'idée de poser cette contre-mine était adroite ; puis, le fait de limiter à 35 ans l'âge des exposants, de choisir ainsi les artistes dans leur première période créatrice — avec ce que cela sous-entend de vitalité et d'outrances — offrait une garantie d'intérêt ; de plus, les manifestations complémentaires (conférences, auditions musicales, réceptions) devaient augmenter la portée de cette manifestation.

Ceci dit, force est de reconnaître qu'il n'y a pas eu de révélations cette année-ci. Le tout est un peu terne et l'on en vient à regretter la machine à chefs-d'œuvre de notre compatriote Tinguely ; nette dominante du non-figuratif, primauté de la matière sur la couleur, et uniformité d'expression dans tous les points du globe — à part ceux qui obéissent à des consignes officielles. Naturellement, faute de connaître les conditions dans lesquelles les différents pays effectuent leur choix, il est difficile de tirer des conclusions valables. D'autre part, il faut admettre en toute bonne foi que la non-figuration dissimule plus aisément l'imposture que l'art traditionnel, qu'avec un peu de goût et d'habileté, un sens du bricolage aussi, — puisque les Salons d'avant-garde se mettent à rivaliser avec les concours Lépine — un débutant arrive sans trop de difficulté à camper un « objet » qui fasse illusion. Bien

des exposants de cette Biennale donnent l'impression d'en être au stade des vagissements, des premiers pas ou de la crise d'adolescence ; les œuvres abouties ne sont pas légion.

La Commission fédérale des Beaux-Arts avait limité cette année son choix à un seul artiste, Jean Baier, 29 ans, né à Genève, et dont l'étoile paraît monter dans le ciel helvétique. Méprisant les couleurs, brosses et supports traditionnels, ce jeune peintre projette sur des panneaux de métal des couleurs celluloses, à l'exemple des carrossiers d'automobiles, cette technique s'appliquant à quelques tons purs et une géométrie élémentaire. A une conception aussi délibérément fonctionnelle, il s'agissait de trouver de grands parrains, et Baier, par le truchement de Max Bill et de l'école zuricoise, dite de la « Konkret Malerei », remonte jusqu'à Mondrian, dont il vénère la peinture et les idées. Mais les maîtres ne sont pas obligatoirement responsables des disciples, et l'on se demande si l'esprit de rigueur et de pureté de l'auteur des cinq lois fondamentales du Néoplasticisme anime notre jeune compatriote. Les jurys, qui ont par ailleurs décerné les prix avec une grande libéralité, semblent ne pas en avoir été convaincus.

Deux autres peintres suisses exposent dans le groupe de l'École de Paris ; ce sont Chevalley, qui approfondit très sérieusement ses recherches informelles dans les harmonies noires-bleues qui lui sont coutumières, et Nikoïdski, transportant sur la toile les effets de ses gravures et arrivant à créer, dans des rapports du blanc au noir, et avec des matières imprévues, une certaine ambiance romantique, qui n'est pas sans parenté avec ces dessins où Victor Hugo s'amusait en partant de la tache d'encre.

Edmond LEUBA.

### EXPOSITION DE PEINTURE

Galerie Ror Wolmar  
58, rue de Bourgogne

### Lucien METRAUX

CHIEFS DE FRANCE ET D'ITALIE  
du 5 au 18 décembre

Vernissage  
le mardi 5 décembre  
à 17 heures

## Eclaireurs et Eclaireuses SuisSES de Paris

Rappelons que ce Groupement, fondé en 1946, réunit nos jeunes compatriotes de la Région parisienne en vue de la pratique du scoutisme. Chacun connaît les différentes activités du mouvement fondé par Lord Baden-Powell ; cependant, les nombreux exercices physiques et la vie en plein air, qui font partie de notre programme, ne peuvent avoir que d'heureuses conséquences sur la santé des jeunes qui nous sont confiés. Aussi, serions-nous heureux de pouvoir accueillir tous les jeunes Suisses de Paris intéressés par le scoutisme.

Pour renseignements et inscriptions, s'adresser au Président : M. Willy Bossard, 166, avenue de Verdun, Issy-les-Moulineaux (Seine), Tél. : MIC. 91.09.

## Camps de ski 1961-1962

Le Service des Jeunes du Secrétariat des Suisses à l'Étranger de la N.S.H., Alpenstrasse 26 à Berne, annonce que les camps de ski 1961-1962, réservés aux jeunes gens et jeunes filles de 16 à 22 ans — n'ayant assisté que deux fois au plus à un camp d'hiver — auront lieu à Marmorera (Grisons) aux dates ci-après :

**Camp 1** : Du 27 décembre 1961 au 6 janvier 1962. Date limite d'inscription : 1<sup>er</sup> décembre 1961.

**Camp 2** : Du 24 février au 6 mars 1962. Date limite d'inscription : 1<sup>er</sup> février 1962.

Prix pour logement et pension : 110 francs suisses.

Voyage et skilift à la charge des participants.

Dans des cas très particuliers, une demande de réduction de prix pour les camps sera acceptée si elle est confirmée par le Consulat.

Programme : Des leçons de ski seront régulièrement données en petits groupes selon les facultés de chacun.

L'après-midi : Entraînement libre.

Le soir : Des distractions seront offertes, projections de films, discussions, concerts, jeux.

Les formules d'inscription et de renseignements complémentaires peuvent être demandées à :

Monsieur Willy Bossard  
Président du Groupe des Eclaireurs  
SuisSES de Paris  
166, avenue de Verdun  
Issy-les-Moulineaux (Seine)